LU 252415665A D30T ITA.book Page 1 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

SAGEM D30T

# Manuale dell'utente

SAGEM D35C

LU 252415665A D30T ITA.book Page 2 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

# PREMESSA

Gentile cliente,
ha appena acquistato un telefono DECT Sagem e la ringraziamo della fiducia accordataci.
Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito:

**http://www.sagem.com/faq**

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

## Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.

Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.

Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

**Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d' emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.**

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito **www.sagem.com** alla rubrica **"supporto"** o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

**Sagem Communication** - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe -France

LU 252415665A D30T ITA.book Page 3 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

# SOMMARIO


**Il telefono 5**
Disimballaggio 5
*La base 5*
*Il telefono 6*
*Collegamento della base 7*
*Messa in servizio del telefono 8*
*Spegnere ed accendere il ricevitore 8*
*Sostituzione delle batterie 9*
**Primo Utilizzo 10**
Esecuzione di una chiamata 10
Ricezione di una chiamata 10
Durante la chiamata 10
*Vivavoce 10*
*Trasferimento 11*
*Risposta ad una chiamata entrante 11*
*Accesso alla rubrica o alla lista 12*
*Modo segreto 12*
Fine chiamata 13
Comunicazione tra 2 telefoni 13
**Tavola sinottica dei Menu 14**
**Rubrica 16**
Consultazione della rubrica 16
Memorizzare un nuovo nominativo 16
Chiamata mediante la rubrica 17
Ricerca di un nominativo 18
Ricerca rapida 18
*Ricerca mirata 18*
Modifica di un nominativo 18
Cancellazione di un nominativo 19
**Servizio SMS - Messaggi 20**
Invio di un messaggio 20
*Scrittura del messaggio 20*
*Invio 21*
*Invio semplice 21*
*Realizzazione di un invio + 22*
*In caso di fallimento all'invio 22*
Lettura di un messaggio 23
*Gestione messaggi dopo la lettura 24*
*Modificare il modo di lettura 24*
Visualizzazione dello stato della memoria 24
Svuotamento cartella SMS 25
**Impostazioni SMS 26**
Modifica del numero del centro SMS 26
*Scegliere il centro SMS di trasmissione 26*
Numero di terminale 26
*Modifica del numero del terminale 27*
Notifica 28
Gli utenti (secondo l'operatore) 28
*Creazione utente 28*
*Consultazione di un messaggio destinato a un utente 29*
*Modifica o rimozione utente 29*
**Chiamate 30**
Consultazione della lista delle chiamate ricevute o emesse 30
Richiamata dell'ultimo numero 30
Chiamata di un numero dalla lista delle chiamate emesse o ricevute 31
Il giornale degli eventi 31
*Consultazione della lista degli avvenimenti 31*
*Attivare/disattivare lo schermo di informazione dei nuovi eventi. 32*
**Accessori 33**
Sveglia 33
*Impostazione sveglia 33*
*Attivazione o disattivazione della sveglia 33*
*Modifica della suoneria della sveglia 33*
*Modifica dell'ora della sveglia 34*
Timer 34
*Modifica del tempo di indicazione del timer 34*
*Per visualizzare o nascondere il tempo di indicazione del timer 35*
*Modifica della suoneria del timer 35*
Compleanno 35
*Aggiunta di un nuovo avviso di compleanno 35*
*Consultazione di un avviso di compleanno 36*
*Modifica o rimozione di un avviso di compleanno 36*
Baby-sit 36
**Suoneria 38**
Modifica della suoneria 38
*Attivazione o disattivazione dei bip 38*
*Attivazione / disattivazione del Silenzio 39*
**Impostazioni 40**
Programmazione di un tasto 40
Modifica di data e ora 40
Riaggancio o accettazione automatica 41
Modificare il numero di casella vocale 41
Modifica lingua 42
**Sicurezza 42**
Blocco / sblocco tastiera 42
Programmazione di un numero d'emergenza 43
Stabilire un limite di tempo di utilizzo 43

LU 252415665A D30T ITA.book Page 4 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

# SOMMARIO


Stabilire dei prefissi vietati - Restrizione delle chiamate 44
Modifica del codice della base 45
Autorizzazione comunicazione a tre 45
**Impostazioni avanzate / Gestione del telefono 46**
Registrazione di nuovo telefono su una base 46
Modifica della priorità della base 47
Reinizializzazione del telefono 47
Registrazione personalizzata di un nuovo telefono su una base 48
**Impostazioni avanzate / Gestione della base 49**
Messa in modo registrazione della base a partire da un telefono 49
Reinizializzazione della base 50
Rimozione della registrazione telefono 50
Rinomina base 51
**Impostazioni avanzate / Gestione linea 51**
Modifica il tipo rete 51
Modifica del tipo di selezione 52
Modifica della durata del flash (tasto R) 52
Scelta di un prefisso PABX 53
**Allegato 54**
Manutenzione 54
Incidenti 54
**Caratteristiche 55**
**Ambiente 56**
Imballaggio 56
Pile e batterie 56
Prodotto 56
**Garanzia 57**

# IL TELEFONO

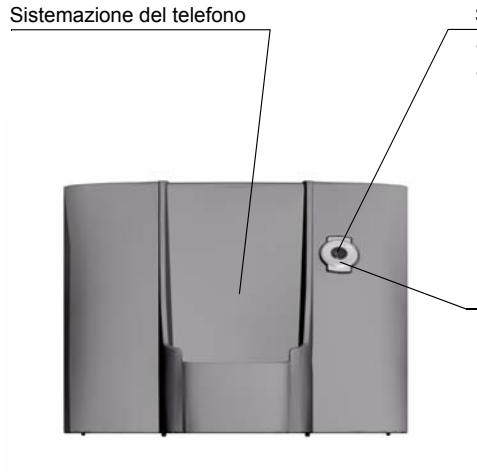
## Disimballaggio

Prendere la scatola, aprire l'imballaggio e verificare che vi siano gli elementi seguenti:
- una base,
- un telefono,
- un vano batteria,
- un blocco di rete attrezzato,
- un cavo di collegamento alla rete telefonica,
- tre batterie ricaricabili,
- questo manuale utente.

Nel caso abbiate acquistato un pack Duo o Trio, troverete inoltre:
- un caricatore per microtelefono,
- un altro coperchio per batteria,
- tre batterie ricaricabili supplementari.

### *La base*

Si adatta facilmente all'ambiente familiare o professionale.

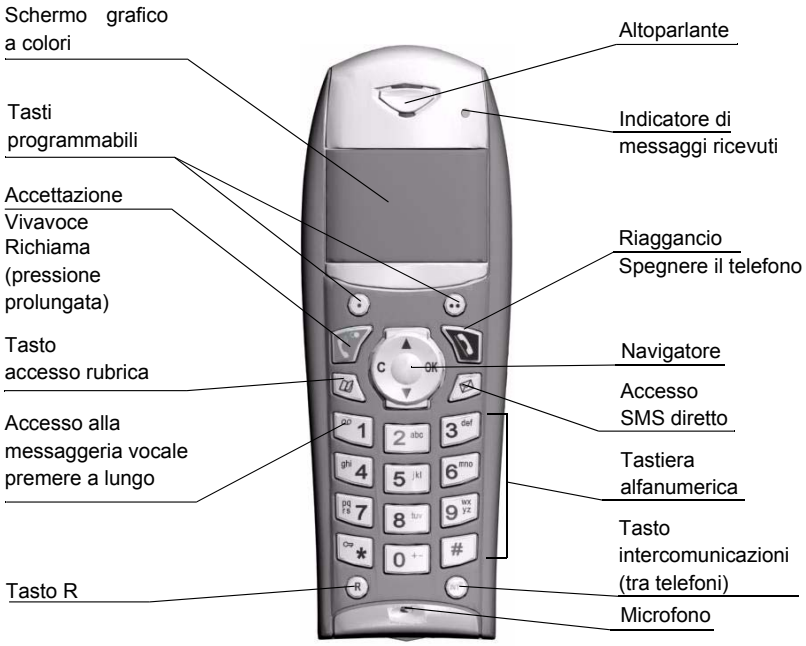


LU 252415665A D30T ITA.book Page 6 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

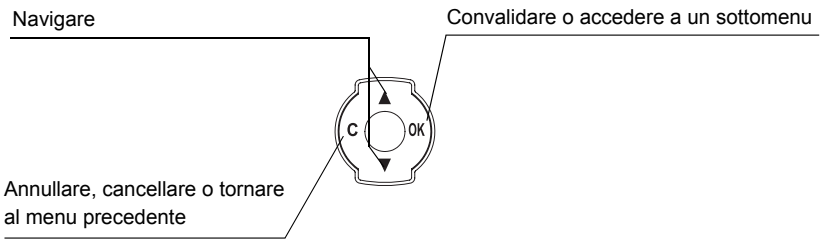


## *Il telefono*

Di concezione ergonomica, ne saranno apprezzati la forma e le qualità durante le conversazioni.

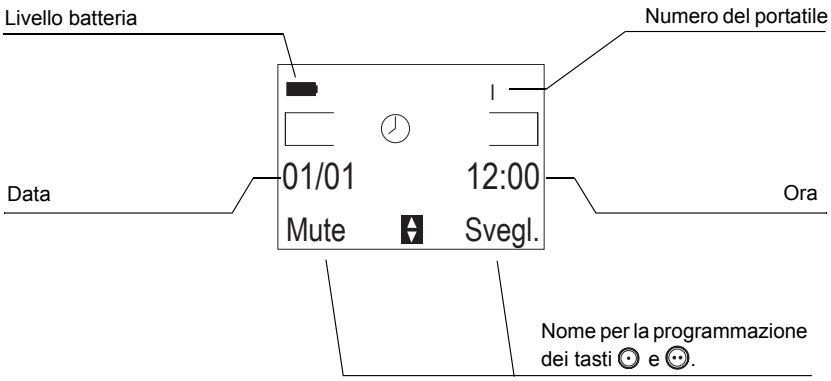



**Il navigatore** elemento di selezione rapida



# IL TELEFONO

**Il display**, interfaccia virtuale del telefono



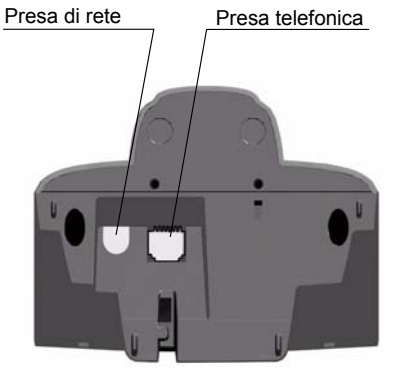

## *Collegamento della base*

*Prima di effettuare le connessioni, si prega consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.*

Sulla parte inferiore della base, inserite la presa telefonica nel suo alloggiamento (come indicato sull'illustrazione) e collegate l'altra estremità del cordone alla presa telefonica murale.

Collegate l'estremità del cordone del blocco elettrico sulla parte inferiore della base ed il blocco elettrico alla presa della rete elettrica. La spia di presenza della rete elettrica situata sulla base si accende in verde.

Passate i fili nelle guide per i cavi e posate la base nella sua ubicazione finale.



# IL TELEFONO

## *Messa in servizio del telefono*

Inserite le batterie una ad una, rispettando le loro polarità come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore. Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.

L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica. Quando l'icona è piena, le batterie sono cariche.

*Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate.* ***Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno 12 ore.*** *Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non pericoloso.*

## *Spegnere ed accendere il ricevitore*

Per spegnere il ricevitore, premete a lungo sul tasto rosso . Sullo schermo appare il messaggio "**SPENTO**". Il vostro ricevitore è ora spento.

Per accendere il vostro ricevitore, premete a lungo sul tasto verde . Il nome **SAGEM** appare sullo schermo.

Sullo schermo appaiono informazioni, l'icona indicatrice della carica delle batterie, il numero del ricevitore (ad esempio 1), la data, l'ora e i tasti delle funzioni.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 9 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## *Sostituzione delle batterie*

Premete a lungo sul tasto rosso per spegnere il ricevitore. Prendere il telefono e girarlo per accedere al vano batterie.

Premete il vano batterie e fatelo scorrere verso il basso.

Rimuovete le vecchie batterie, inserite le batterie nuove una ad una, rispettando la loro polarità, come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore.

Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Le batterie utilizzate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo specifico di questo manuale.

*Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600 mAH ricaricabili omologate di formato AAA. Non utilizzare pile non ricaricabili.*

LU 252415665A D30T ITA.book Page 10 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Esecuzione di una chiamata

Comporre il numero telefonico servendosi della tastiera.

In caso di errore nell'inserimento del numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare la cifra errata. Premere il tasto verde del telefono per chiamare.

*È anche possibile effettuare una chiamata nel modo seguente:*

*- Premere il tasto verde del telefono per prendere la linea.*
*- Comporre il numero.*

*Durante la comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume d'ascolto del telefono premendo sui tasti ▲ o ▼ sul navigatore.*

## Ricezione di una chiamata

*Al momento della ricezione di una chiamata il telefono suona. Se si è abbonati al servizio "Identificativo del chiamante", il numero del chiamante è visualizzato sullo schermo, altrimenti verrà visualizzato sullo schermo "SCONOSCIUTO".*

Per accettare la telefonata, premere il tasto verde .

A fine conversazione, premere il tasto rosso .

## Durante la chiamata

Durante la comunicazione, è possibile accedere a diverse opzioni premendo **Menu**.

Scegliere nell'elenco seguente l'opzione desiderata:
- **VIVAVOCE**:attiva l'altoparlante del telefono.
- **TRASFERIMENTO**:trasferisce la chiamata verso un altro telefono.
- **SECONDA CHIAM.**:effettua una seconda chiamata.
- **RUBRICA**:accede alla rubrica.
- **CHIAMATE**:accede alla lista.
- **ESCL. MICR.**:disattiva il microfono del telefono.

### *Vivavoce*

Durante la conversazione, è possibile attivare gli altoparlanti del telefono o della base. Premere **Menu**.

Selezionare **VIVAVOCE** e premere **Attiva**.

*Premendo il tasto verde durante la comunicazione verrà automaticamente attivato il modo vivavoce del telefono, premendo nuovamente lo stesso tasto verrà disattivato.*

*Quando l'icona di batteria carica è al minimo, la funzione VivaVoce viene disattivata fino al ciclo successivo di ricarica.*

LU 252415665A D30T ITA.book Page 11 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Il messaggio **VIVAVOCE ATTIVO** viene visualizzato sullo schermo. Aumentare o diminuire il volume mediante le frecce ▲ o ▼.

## *Trasferimento*

*Questa funzione è accessibile nel caso in cui l'installazione comprende due o più telefoni registrati sulla stessa base. Durante la comunicazione, è possibile trasferire la chiamata in corso su un altro telefono.*

Durante la comunicazione, premere **Menu** ⊙.

Selezionare mediante le frecce ▲ o ▼ **TRASFERIMENTO**. Premere **OK** ⊙.

Selezionare il telefono da chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiama** ⊙.

Il telefono chiamato suona, all'accettazione del telefono trasferire la chiamata premendo il tasto rosso .

Per uscire dalla schermata d'informazioni della memoria, premere il tasto **Indiet.** ⊙.

## *Risposta ad una chiamata entrante*

*Durante una conversazione è possibile rispondere ad una chiamata entrante o effettuarne una nuova. È quindi possibile passare da una chiamata a altra (commutazione). Partecipare ad una conferenza a 3 (secondo l'operatore e l'opzione sottoscritta).*

Risposta ad una chiamata in attesa
Durante la comunicazione, viene emesso un bip sonoro dall'operatore per informare di una seconda chiamata in attesa. Una schermata visualizza le coordinate di chi è in attesa.

Premere **RISPOND** ⊙ per accettare la nuova chiamata.

La prima chiamada verrà messa in attesa e sarà quindi possibile dialogare con il secondo interlocutore.

Effettuazione di una seconda chiamata mentre si è già in linea
Durante la comunicazione, per effettuare una seconda chiamata mettendo in attesa la prima chiamata, premere **Menu** ⊙.

Selezionare **SECONDA CHIAM.** servendosi dei tasti ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

Selezionare il nominativo nella rubrica premendo premere **OK** ⊙ o comporre il numero servendosi della tastiera, premere **Chiama** ⊙.

La seconda chiamata è quindi lanciata, mentre la prima chiamata resta in attesa.

Per passare da un interlocutore all'altro (commutazione)
Premere **Menu** ⊙.

Selezionare **ALTERNA** servendosi delle frecce ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

La chiamata in corso passa quindi in attesa, e sarà possibile riprendere in linea la seconda chiamata.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 12 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Per interrompere una chiamata e continuare l'altra

Premere **Menu** ⊙.

Selezionare **RIAG. IN CORSO** servendosi delle frecce ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

La chiamata in corso viene quindi interrotta definitivamente, e sarà possibile riprendere in linea la seconda chiamata.

Per effettuare una conferenza a 3 (le 2 chiamate e voi)

Premere **Menu** ⊙.

Selezionare **CONFERENZA A 3** servendosi delle frecce ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

È quindi possibile dialogare contemporaneamente con gli altri 2 partecipanti.

Per terminare la conferenza a 3, premere il tasto rosso .

*È anche possibile gestire le doppie chiamate servendosi del tasto R ⓡ.*

- *- Accettare una seconda chiamata entrante: ⓡ + 2.*
- *- Effettuare una seconda chiamata durante la comunicazione: ⓡ + numero del corrispondente.*
- *Passare da una chiamata all'altra: ⓡ + 2.*
- *- Interrompere una chiamata e passare alla chiamata in attesa: ⓡ + 1.*

*- Effettuare una conferenza a 3: ⓡ + 3.*

## *Accesso alla rubrica o alla lista*

*Durante la comunicazione, è possibile consultare la rubrica per cercare un numero di telefono, un nome o delle informazioni sulle chiamate memorizzate nella lista.*

Durante la comunicazione, premere **Menu** ⊙.

Selezionare servendosi delle frecce ▲ o ▼ **RUBRICA** o **CHIAMATE** e premere **OK** ⊙.

Ritornare al menu di comunicazione mediante il tasto ⊙.

## *Modo segreto*

*Durante la conversazione è possibile passare al modo segreto, il microfono del telefono verrà disattivato e l'interlocutore non potrà più ascoltare.*

Attivazione del modo segreto:

Durante la comunicazione, premere **Menu** ⊙.

Selezionare servendosi delle frecce ▲ o ▼ **ESCL. MICR.** e premere **Attiva** ⊙.

Il messaggio **MESSA IN ATTESA** viene visualizzato sullo schermo.

Disattivazione del modo segreto:

Premere **Finisci** ⊙.

Il corrispondente potrà nuovamente ascoltare.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 13 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



*È anche possibile attivare o disattivare il modo segreto tenendo premuto il tasto **C** dal navigatore .*

## Fine chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

## Comunicazione tra 2 telefoni

*Per comunicare tra loro, i due telefoni devono essere registrati sulla stessa base e nel perimetro di portata della base.*

*Le chiamate tra ricevitori intercomunicanti sono gratuite.*

Per chiamare un altro telefono, premere il tasto .

Selezionare mediante i tasti ▲ o ▼ il telefono ricercato. Premere su **Chiama** .

Il telefono selezionato squilla. Accettare la telefonata sul secondo telefono mediante il tasto verde .

Per terminare la chiamata, premere il tasto rosso .

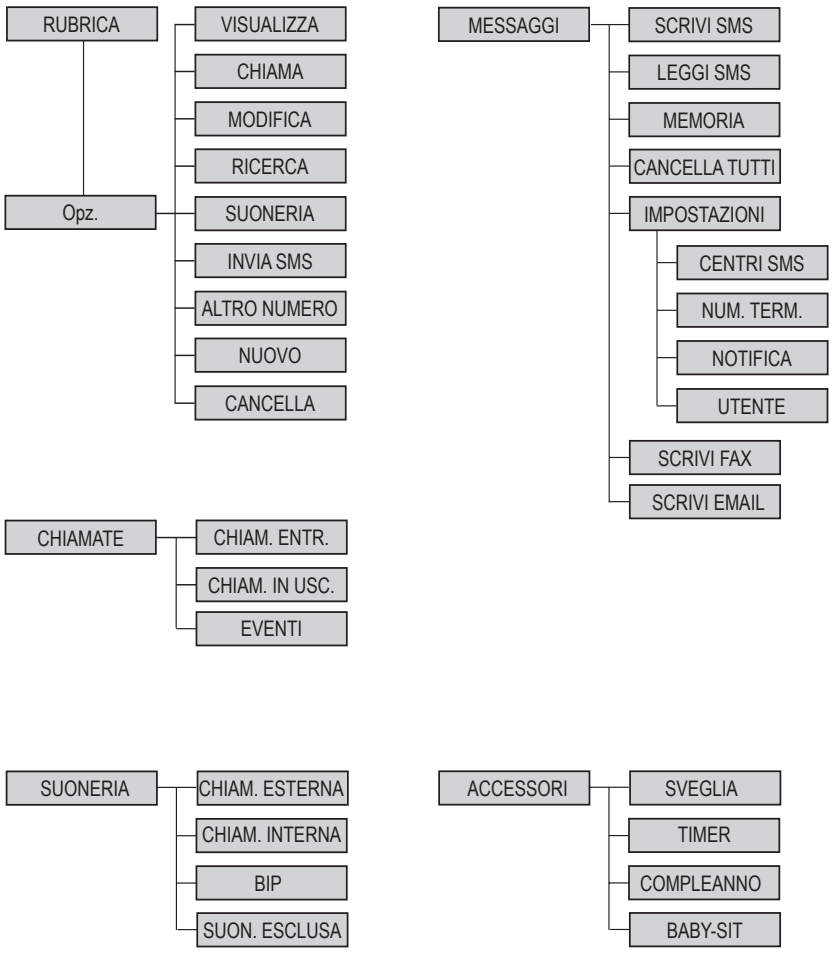
*È anche possibile chiamare con facilità un altro telefono se se ne conosce il numero.*

*Dalla schermata di stand-by, inserire il numero del telefono.*

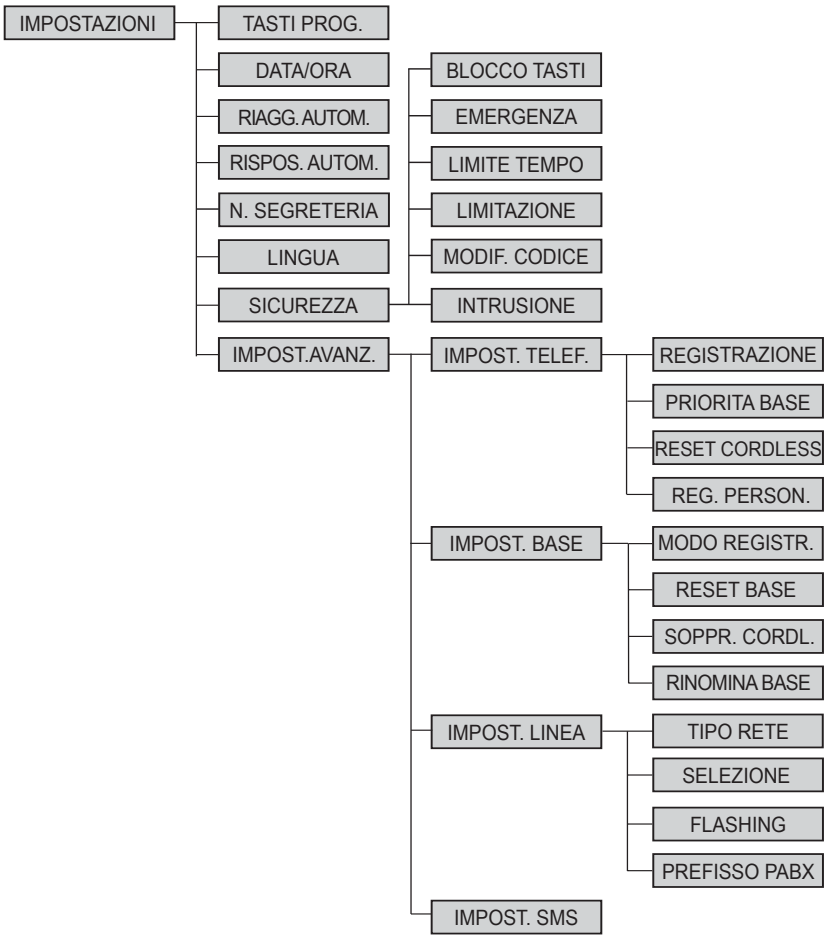
*Quindi, premere il tasto verde .*

# TAVOLA SINOTTICA DEI MENU

È possibile navigare nel menu utilizzando il navigatore .



# TAVOLA SINOTTICA DEI MENU



LU 252415665A D30T ITA.book Page 16 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# RUBRICA

*È possibile memorizzare fino a 100 numeri (max 24 cifre) e nomi (max 12 caratteri spazi inclusi). Un'icona distingue il tipo di interlocutore (ufficio, casa, cellulare).*

*È possibile associare una suoneria diversa a ciascun nominativo e creare così i propri gruppi di chiamate (a tal fine, sarà necessario disporre del servizio di identificativo del chiamante attivo sul telefono. Contattare l'operatore per conoscere le condizioni per ottenere il servizio).*

## Consultazione della rubrica

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK** (è anche possibile accedere direttamente alla rubrica servendosi del tasto ).

Viene visualizzato l'elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificati in ordine alfabetico.

*Al primo utilizzo della rubrica, soltanto **Nuovo** viene visualizzato nell'elenco.*

Selezionare il nominativo che si desidera chiamare mediante i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, confermare con **OK**.

*È possibile chiamare direttamente il numero corrispondente premendo il tasto verde .*

Una volta visualizzato il nome sullo schermo, premere per far apparire l'insieme delle azioni che è possibile realizzare a partire da esso:

- **VISUALIZZA**: per visualizzarne i dettagli.
- **CHIAMA**: per chiamare il numero corrispondente.
- **MODIFICA**: per modificare il nominativo (nome, numero, icona).
- **RICERCA**: per cercare un altro nominativo.
- **SUONERIA**: per assegnare una suoneria specifica al telefono ogni volta che questo numero chiama (servizio identificativo del chiamante obbligatorio).
- **INVIA SMS**: per inviare un SMS.
- **ALTRO NUMERO**: per inserire un nuovo numero appartenente allo stesso nome.
- **NUOVO**: per creare una nuova scheda nella rubrica.
- **CANCELLA**: per cancellare la scheda dalla rubrica.

Selezionare l'azione che si desidera realizzare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Memorizzare un nuovo nominativo

Corrispondenza dei tasti della tastiera alfanumerica

- 1
- A, B, C, a, b, c, 2
- D, E, F, d, e, f, 3
- G, H, I, g, h, i, 4
- J, K, L, j, k, l, 5

- M, N, O, m, n, o, 6
- P, Q, R, S, p, q, r, s, 7
- T, U, V, t, u, v, 8
- W, X, Y, Z, w, x, y, z, 9
- caractères spéciaux
- espace, 0, /, +, @, -, $, &, %
- # , " . : ; ! ? ’ ( ) _

Per inserire un testo premere successivamente il tasto desiderato fino a visualizzare la lettera sullo schermo.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **Nuovo**. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento nome.

Servendosi dei tasti della tastiera inserire il nome che si desidera memorizzare mediante successive pressioni sui tasti nominativi. In caso di errore, premere **C** per cancellare una lettera per volta.

A fine inserimento, premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento numero.

Comporre il numero da memorizzare servendosi della tastiera. In caso di errore, premere **C** per cancellare una cifra per volta.
A fine inserimento, premere **OK**.

Selezionare un’icona che caratterizzi il nominativo, servendosi delle frecce ▲ o ▼, ogni numero é associato ad un'icona che apparirà davanti al nome nella lista della rubrica. Le icone sono le seguenti :

: CASA  : CELLULARE

: LAVORO  : FAX

Una volta selezionata l’icona, premere **OK**.

## Chiamata mediante la rubrica

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Viene visualizzato l’elenco dei nominativi contenuti nella rubrica classificato in ordine alfabetico.

Selezionare il nominativo che si vuole chiamare mediante i tasti ▲ o ▼.

Premere il tasto verde per chiamare.

Il vostro telefono visualizza il recapito del vostro corrispondente e chiama il suo numero automaticamente.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 18 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Ricerca di un nominativo

*Al momento della consultazione dell'elenco della rubrica, è possibile cercare un nominativo:*

- *navigando nell'elenco della rubrica mediante i tasti ▲, ▼,*
- *utilizzando la ricerca rapida,*
- *utilizzando la ricerca mirata.*

### *Ricerca rapida*

Nell'elenco della rubrica, premere il tasto della tastiera corrispondente alla prima lettera del nome cercato.

Una volta visualizzata la prima lettera del nome, attendere un istante.
La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del primo nome che inizia con questa lettera.

Premere ▲ o ▼ per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

### *Ricerca mirata*

Nel menu rubrica, premere **Opz.** .

Selezionare **RICERCA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Servendosi della tastiera, inserire le prime due lettere del nominativo che si desidera cercare. Premere **OK** .

La rubrica si posiziona nell'elenco al livello del nome più vicino a questi due caratteri.

Premere ▲ o ▼ per selezionare la scheda esatta che si desidera consultare o chiamare, quindi confermare con **OK**.

## Modifica di un nominativo

Per modificare un nominativo (cambiare il nome, il numero e/o l'icona di caratterizzazione), accedere alla rubrica, selezionare il contatto da modificare e premere **Opz.** .

Selezionare **MODIFICA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Si accede alla schermata di inserimento nome. Il cursore è posizionato a fine nome.

- I dati sono corretti. Premere **OK** .
- Per apportare correzioni al nome, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare dei caratteri. Inserire la correzione servendosi dei tasti della tastiera mediante pressioni successive sui tasti corrispondenti, quindi premere **OK** .

Si accede alla schermata di inserimento numero. Il cursore è posizionato a fine numero.

- I dati sono corretti. Premere **OK** .
- Per apportare correzioni al numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare delle cifre. Inserire il nuovo numero, quindi premere **OK** .

Selezionare un'icona in funzione del tipo di numero inserito servendosi delle frecce ▲ o ▼. Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252415665A D30T ITA.book Page 19 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Cancellazione di un nominativo

Per cancellare un nominativo, accedere alla rubrica, selezionarlo, e premere **Opz.** .

Selezionare **CANCELLA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Una schermata di conferma chiederà di convalidare la rimozione del nominativo.

- Per non cancellare, premere **No** .
- Per cancellarlo, premere **Sì** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Réglages des fonctions.fm Page 20 Jeudi, 15. décembre 2005 5:02 17



# SERVIZIO SMS - MESSAGGI

*Il suo telefono le consente d'inviare, ricevere ed effettuare messaggi SMS concatenati (chiamati messaggi).*
*In funzione dei servizi proposti dall'operatore, è possibile inviare tre tipi di messaggi:*

- ***messaggi SMS**, che saranno inviati sia a un altro telefono fisso provvisto di una funzione SMS, sia a un telefono cellulare,*
- ***messaggi Email**, che saranno inviati dal telefono all'indirizzo Email scelto,*
- ***messaggi Fax**, che saranno inviati dal telefono al numero scelto. Se la linea del interlocutore è provvista di Fax, il messaggio sarà inviato come fax.*

*Il suo voice SMS è già predisposto per l'invio/ ricezione di SMS.*

## Invio di un messaggio

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **MESSAGGI**, premere **OK** (è anche possibile accedere direttamente al menu **MESSAGGI** servendosi del tasto ).

### *Scrittura del messaggio*

Una volta nel menu **MESSAGGI**, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare **SCRIVI SMS** o **SCRIVI EMAIL** o **SCRIVI FAX**. Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata di inserimento testo.

Servendosi dei tasti della tastiera, inserire il testo del messaggio mediante successive pressioni sui tasti corrispondenti. Le maiuscole sono accessibili con una pressione prolungata sul tasto .

Corrispondenza dei tasti della tastiera alfanumerica in funzione del modo maiuscole o minuscole attivato.

- 1: ', 1, #, ,, ., :, ?, _, *
- 2: a, b, c, 2
- 3: d, e, f, 3
- 4: g, h, i, 4
- 5: j, k, l, 5
- 6: m, n, o, 6
- 7: p, q, r, s, 7
- 8: u, v, 8
- 9: w, x, y, z, 9
- *: caratteri speciali
- 0: spazio, 0, /, +, @, -, $, &, %
- #: #

Per inserire un testo premere successivamente il tasto desiderato fino a visualizzare la lettera sullo schermo.

### Correzione

In caso di errore, premere **C** dal navigatore per cancellare una lettera per volta.

È anche possibile tornare nel testo per cancellare dei caratteri o inserirne di nuovi.

Per eseguire questa operazione, ritornare nel testo inserito mediante i tasti ▲ o ▼.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 21 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Una volta arrivati al punto in cui si desidera, inserire o rimuovere un carattere. Premere **Opzion**.

Selezionare **CANCELLA CAR.** o **IMMETTI CAR.** mediante i tasti ▲ o ▼, secondo l'operazione che si desidera realizzare. Premere **OK**.

### Maiuscole / Minuscole

È possibile, durante la scrittura del messaggio, scegliere d'inserire dei caratteri maiuscoli o minuscoli.

Durante l'inserimento dell'SMS, premere **Opzion**. Selezionare **MAIUSCOLA** o **MINUSCOLA**. Premere **OK**.

### Caratteri speciali

Durante la composizione, sono accessibili in altro modo alcuni caratteri "speciali".

Premere il tasto , mediante i tasti ▲ o ▼ e le cifre della tastiera, scegliere il carattere desiderato, quindi convalidare con .

Elenco caratteri speciali:

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | . | , | # | ' | " | ( | ) | ᵖ | : | ; | - | @ | ¿ | ? |
| ¡ | ! | + | - | * | / | < | = | > | E | $ | £ | ¥ | & | % |
| § | à | ä | á | æ | Ä | Á | Æ | é | è | É | ì | ñ | Ñ | ò |
| ö | ∅ | Ö | ∅ | ù | ü | Ü | Ç | β | τ | Δ | Θ | λ | Ξ | Π |
| Σ | Φ | Ψ | Ω | Λ | { | } | \ | [ | ~ | ] | \| | | | |

### *Invio*

A fine inserimento testo, premere **Opzion** per scegliere tra le seguenti operazioni:
- **INVIA**: per realizzare un invio semplice.
- **SALVA**: per salvare il testo in forma di bozza. Quest'ultimo potrà essere inviato successivamente. Viene archiviato nella casella "**Bozze**".
- **ANNULLA SMS**: per rimuovere definitivamente il testo appena inserito.
- **INVIA +**: per modificare il formato SMS in corso (SMS, SMS FAX o SMS EMAIL) o realizzare un invio specificandole opzioni (ritornate al paragrafo **Realizzazione di un invio +,** pagina **22**).

### *Invio semplice*

Selezionare **INVIA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire o ricercare il numero del destinatario.
- Inserire il numero servendosi della tastiera. Premere **OK**.

oppure

- Se il destinatario è già presente nella rubrica, premere , (ritornate al paragrafo **Ricerca di un nominativo,** pagina **18**). Viene visualizzato il numero del nominativo. Confermare con **OK**.

*Se si è scelta l'opzione scrivi Email, è necessario inserire l'indirizzo Email del nominativo.*

Viene visualizzata una schermata di convalida dell'invio. La schermata specifica il tipo d'invio e il numero a cui il messaggio sarà inviato.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 22 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



- Se i dati sono corretti. Premere **OK**. Verrà visualizzato un messaggio sullo schermo, che indica l'invio dell'SMS in corso.
- Per cambiare il numero d'invio, modificare o correggere il testo del messaggio. Premere **Modif.**.

Alla fine dell'invio, è possibile conservare una copia del messaggio. La copia sarà conservata nella cartella **INVIATI**.

- Per conservare il messaggio, premere **Sì**.
- Per non conservare il messaggio, premere **No**.

### *Realizzazione di un invio +*

*È possibile modificare le opzioni seguenti, in funzione dei servizi offerti dall'operatore.*
- *Specificare un numero di terminale destinatario.*
- *Richiedere una notifica di ricezione.*

Selezionare **INVIA +** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **SMS INVIO +** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il numero del destinatario esattamente come per un invio semplice (vedere paragrafo precedente). Premere **OK**.

Rispondere in seguito alle domande formulate, relative alle funzioni.

Una volta terminato, una schermata riepilogherà il numero del destinatario.

- Per correggere, premere **Modif.**. Apportare le correzioni desiderate e premere **OK**.
- I dati sono corretti. Premere **OK**. Viene visualizzato un messaggio sullo schermo, che indica l'invio dell'SMS in corso.

Alla fine dell'invio, una schermata propone di conservare una copia del messaggio. La copia sarà conservata nella cartella **INVIATI**.

### *In caso di fallimento all'invio*

Una schermata d'informazioni indica che l'operatore non è riuscito a trasmettere il messaggio.

Premere **Segue**.

Una schermata propone quindi diverse opzioni:
- **SALVA**: per salvare il messaggio sotto forma di bozza e inviare ulteriormente il messaggio.
- **RICOMINC.**: per tentare un nuovo invio.
- **CANCELLARE**: per rimuovere definitivamente l'SMS.
- **VEDI DESTIN.**: per verificare il numero d'invio e rinviare l'SMS.
- **MODIFICA**: per cambiare il tipo d'invio, il numero d'invio o il testo.

Scegliere un'azione mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 23 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Lettura di un messaggio

*Il telefono dispone di 4 cartelle differenti in cui sono conservati gli SMS.*

- **NUOVI**: raggruppa i messaggi ancora da leggere.
- **ARCHIV.**: raggruppa i messaggi già letti che si è scelto di mantenere.
- **INVIATI**: raggruppa i messaggi inviati di cui si desidera salvare una copia.
- **BOZZE**: raggruppa i messaggi scritti non ancora inviati.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione del menu **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **LEGGI SMS** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Scegliere una cartella di ricezione, premere **OK**.

*Se nessuna cartella personale è stata creata, solo la cartella comune si visualizza sullo schermo.*
*Per creare una cartella personale, selezionare **Menu utente**. Premere su **OK**. Seguire le indicazioni che si visualizzano sullo schermo. Per ulteriori dettagli ritornate al paragrafo* **Creazione utente,** *pagina* **28** .

Selezionare il codice della cartella personale. Premere **OK.**

Viene visualizzato un elenco che mostra le varie cartelle. Tra parentesi si trova il numero di messaggi presenti in ogni cartella.

Selezionare mediante i tasti ▲ o ▼ la cartella i cui si trova il messaggio che si desidera consultare. Premere **OK**.

Viene quindi visualizzato l'elenco dei messaggi contenuti nella cartella dal più recente al più vecchio.

*Le prime 4 cifre indicano:*
- *l'ora d'arrivo (nel formato 12 :00) dei messaggi ricevuti nella giornata,*
- *la data d'arrivo (nel formato 30/01) dei messaggi ricevuti precedentemente o anteriormente.*

*I caratteri successivi indicano il trasmettitore del messaggio, se noto.*

Selezionare il messaggio che si desidera consultare mediante i tasti ▲ o ▼, premere **OK**.

Il testo del messaggio viene visualizzato sullo schermo.

A seconda del modo di lettura selezionato, utilizzare i tasti ▲ e ▼ o i tasti ⊙ e ⊙ per far scorrere il testo sullo schermo.

Per ritornare all'inizio del messaggio premere il tasto ⊙.

Per ritornare alla lista dei messaggi, ritornare all'inizio del messaggio e premere il tasto ⊙.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 24 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



### *Gestione messaggi dopo la lettura*

Una volta letto il messaggio, premere **Opzion** e scegliere:
- **RISPONDI**: per scrivere un SMS di risposta (il numero del destinatario del nuovo SMS sarà automaticamente riempito).
- **ARCHIVIA**: per conservare il messaggio. Sarà quindi conservato nella cartella “messaggi archiviati”.
- **TRASFERISCI**: per spedire il messaggio a un nuovo destinatario. Sarà possibile modificare il messaggio d’origine.
- **CHIAMA**: per chiamare il numero da cui proviene l’SMS.
- **NUM. A RUBR.**: per salvare il numero del mittente dell’SMS nella rubrica.
- **MODO SMS**: ritornate al paragrafo **Modificare il modo di lettura,** pagina **24**
- **CANCELLA**: per rimuovere definitivamente l’SMS.

Selezionare l’azione che si desidera realizzare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

### *Modificare il modo di lettura*

*E' possibile leggere i vostri messaggi in diversi modi grazie alla funzione modo di lettura. Tre modi di lettura sono possibili :*
- **SCROLL AUTOM.**: il testo scorrerà automaticamente,
- **SCROLL MANUALE**: il testo scorrerà manualmente,
- **2 RIGHE**: il testo verrà visualizzato su due linee.

Per attivare uno dei modi di lettura, premere **Opzion**.

Selezionare **MODO SMS** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il modo SMS mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

## Visualizzazione dello stato della memoria

*È possibile conservare 30 messaggi SMS diversi. Questi possono essere distribuiti indifferentemente tra le varie cartelle.*

*Nel caso venga raggiunta la capacità massima di memorizzazione, non sarà possibile ricevere nuovi SMS. Per ricevere nuovamente messaggi, rimuovere dei messaggi memorizzati.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **MEMORIA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata indica il numero di spazi disponibili.

Utilizzare i tasti ▲ o ▼ per visualizzare l’insieme delle informazioni.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 25 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Svuotamento cartella SMS

*Questa funzione consente di cancellare tutti i messaggi contenuti in una cartella. Per cancellare un messaggio per volta ritornate al paragrafo* **Gestione messaggi dopo la lettura,** *pagina* **24**.

*Quando viene svuotata una cartella SMS, tutti i messaggi associati a una casella personale non verranno cancellati.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **CANCELLA TUTTI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la cartella che si desidera svuotare premendo i tasti ▲ o ▼ (Nuovo nella schermata a fianco). Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata di conferma rimozione:

- Premere **No** per non svuotare la cartella.
- Premere **Sì** per svuotare la cartella.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 26 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# IMPOSTAZIONI SMS

*È possibile accedere al menu **IMPOSTAZIONI** dal menu **MESSAGGI** o dal sottomenu **IMPOST.AVANZ.** dal menu **IMPOSTAZIONI**.*

## Modifica del numero del centro SMS

*Questa funzione consente di modificare i numeri dei centri SMS (secondo l'operatore). Potete definire fino a 4 numeri di centri SMS per la ricezione, e uno per la trasmissione.*

*Per difetto, il numero di trasmissione è programmato col centro SMS 2 e il numero di ricezione col centro SMS 1.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **CENTRI SMS** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionate con i tasti ▲ o ▼ il centro SMS del quale volete inserire o modificare il numero.

Premere **OK**.

Uno schermo d'informazione indica il numero del centro SMS.

- Per cambiare numero, premete su **Modif.** Inserite il nuovo numero sullo schermo e premete su **OK**.
- Per conservare il numero, premete su **OK**.

Effettuate di nuovo questa operazione per gli altri centri SMS.

Definite poi il centro SMS che deve essere usato per la trasmissione.

### *Scegliere il centro SMS di trasmissione*

Selezionate **CENTRO EMISS.** con i tasti ▲ o ▼, premete **OK**.

- Per cambiare il centro SMS per la trasmissione, premete su **Modif.**. Selezionate il centro desiderato con i tasti ▲ o ▼, premete **OK**.
- Per conservare il centro SMS attuale, premete su ▲ o ▼, premete **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

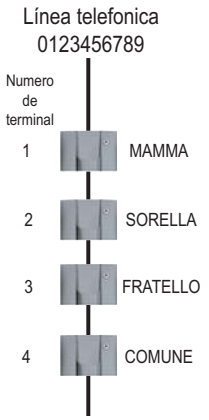
## Numero di terminale

*Questo numero risulta preconfigurato per la rete e normalmente non è necessario modificarlo. Tuttavia, se sono installati sulla linea più terminali SMS,questi dovranno avere dei numeri diversi. Sarà necessario distingere ciascun numero di terminale.*

# IMPOSTAZIONI SMS

## *Modifica del numero del terminale*

***Se si dispone di più apparecchi di tipo SMS collegati sulla stessa linea telefonica**, sarà necessario assegnare un numero di terminale differente a ogni apparecchio. Non dimenticare di comunicare agli interessati il numero del terminale sul quale si desidera ricevere i messaggi.*




*Esempio di messaggio SMS destinato all'apparecchio PAPÀ il corrispondente invierà l'SMS al:*
*0123456789* ***2***
*(Numero della linea telefonica seguito dal numero di terminale)*

*Se il mittente dimentica di selezionare il numero del terminale, il messaggio SMS verrà inviato sul terminale predefinito 1.*
*Se nessun apparecchio è configurato con numero di terminale 1, il messaggio verrà inviato sotto forma di messaggio vocale.*

*Se non si assegna alcun numero di terminale diverso a ogni apparecchio SMS collegato sulla stessa linea, non sarà possibile ricevere SMS.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOSTAZIONI**. Premere **OK**.

Selezionare **NUM. TERM.** mediante i tasti ▲ o ▼.Premere **OK**.

Una schermata informativa mostra il numero attuale del terminale SMS del telefono.

- Per cambiare il numero, premere **Modif.**. Inserire quindi il nuovo numero (compreso tra 1 e 9). Premere **OK**.
- Per mantenere il numero di terminale, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 28 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Notifica

*La funzione notifica consente di richiedere un avviso di ricezione al momento dell'invio di un SMS. L'avviso di ricezione verrà ricevuto sotto forma di SMS.*

*È possibile richiedere un avviso di ricezione per un SMS specifico, selezionando Invio+ al momento dell'invio dell'SMS (vedere page 22). Questa funzione può essere fatturata dall'operatore.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOSTAZIONI**. Premere **OK**.

Selezionare **NOTIFICA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (**ON** o **OFF**).

- Per cambiare lo stato, premere **Modif.**. Una volta scelto lo stato, premere **OK**.
- Per mantenere lo stato, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Gli utenti (secondo l'operatore)

*Gli "utenti" consentono di ricevere SMS nominativi. Questi SMS arriveranno nella cartella **NUOVI**, potranno essere consultati grazie a un codice stabilito dall'utente al momento della creazione del cartella.*

### *Creazione utente*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **UTENTE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **NUOVO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il nome dell'utente. Premere **OK**.

*In caso di inserimento di un nome già esistente, un messaggio indica che il nome esiste già. Il nome dell'utente è limitato a 5 caratteri.*

Inserire il codice utente. Premere **OK**.

*Il codice utente deve contenere 4 cifre.*

Inserire nuovamente lo stesso codice utente. Premere **OK**.

Il nome è appena stato inserito nell'elenco utenti.

### *Consultazione di un messaggio destinato a un utente*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **LEGGI SMS** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la casella personale. Premere **OK**.

Digitare il codice della casella personale. Premere **OK**.

Selezionare **NUOVI** o **ARCHIV.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il messaggio con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Il messaggio appare sullo schermo. Per ulteriori dettagli sulle operazioni che è possibile effettuare, ritornate al paragrafo **Lettura di un messaggio,** pagina **23**.

### *Modifica o rimozione utente*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **MESSAGGI**, quindi confermare con **OK**.

Selezionare **IMPOSTAZIONI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **UTENTE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **MODIF.** o **ELIMINA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il nome dell'utente da modificare o cancellare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Modif.** o **Cancel** secondo la scelta effettuata in precedenza

*- Se un SMS è stato inviato a un utente non presente sul telefono (o se è stato cancellato), non verrà distribuito.*
*- Per rimuovere un utente al termine della procedura, è necessario convalidare la cancellazione inserendo il codice della base.*

LU 252415665A D30T ITA.book Page 30 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# CHIAMATE

*Questo menu consente di consultare gli elenchi delle chiamate o degli eventi del proprio telefono.*
*La lista delle chiamate emesse mostra le chiamate effettuate.*
*La lista delle chiamate ricevute mostra le chiamate ricevute.*
*La lista degli eventi raccoglie tutti i nuovi eventi verificatisi durante la propria assenza:*
- *ricezione di un SMS,*
- *chiamate in assenza,*
- *messaggeria operatore.*

## Consultazione della lista delle chiamate ricevute o emesse

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **CHIAMATE**, premere **OK**.

Selezionare **CHIAM. ENTR.** o **CHIAM. IN USC.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di presentazione della ultime chiamate effettuate:
- *numero di telefono,*
- *data O ora della comunicazione.*

Per consultare le chiamate precedenti, utilizzare i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Premendo **Opz.**, si ha accesso a differenti azioni possibili:
- **VISUALIZZA**: Rivedere la chiamata selezionata.
- **CHIAMA**: Chiamare il numero.
- **CANCELLA**: Cancellare la chiamata durante la consultazione.
- **SALVA NUMERO**: Memorizzare il nome e il numero nella rubrica.
- **INVIA SMS**: Inviare un SMS.
- **CANC. TUTTI**: Cancellare tutte le chiamate.

Per ritornare alla schermata di consultazione della chiamata, premere **Indiet.**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Richiamata dell'ultimo numero

*Il telefono è dotato di un tasto di ripetizione per richiamare automaticamente l'ultimo numero composto.*

Dalla schermata di stand-by, tenere premuto il tasto verde fino a visualizzare la schermata Lista. Rilasciare il tasto, viene visualizzato l'ultimo numero composto.

Premere nuovamente il tasto verde. Il numero viene automaticamente composto.

*È possibile consultare altre chiamate effettuate premendo ▲ o ▼ dal navigatore.*

## Chiamata di un numero dalla lista delle chiamate emesse o ricevute

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **CHIAMATE**, premere **OK** .

Selezionare **CHIAM. ENTR.** o **CHIAM. IN USC.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Viene visualizzata la schermata di presentazione dell'ultima chiamata emessa o ricevuta.

Cercare il destinatario che si desidera chiamare utilizzando i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate in ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Una volta visualizzata la chiamata sullo schermo, premere il tasto verde .

Il numero viene automaticamente composto.

## Il giornale degli eventi

### *Consultazione della lista degli avvenimenti*

Se durante la propria assenza si sono verificati uno o più eventi nuovi, verrà visualizzata una schermata d'informazione "**NUOVI EVENTI !**".

- Per non visualizzare subito la lista, premere .
- Per visualizzare la lista degli eventi, premere  o .

*Una volta visualizzata la lista degli eventi, la schermata d'informazioni scompare. È tuttavia possibile visualizzare nuovamente la lista degli eventi mediante il menu "Chiamate".*

Verrà visualizzata una schermata riepilogativa degli eventi verificatisi durante la propria assenza:
- *inuovi SMS ricevuti,*
- *le chiamate in assenza,*
- *la messaggeria operatore.*

Selezionare l'evento mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Verrà visualizzato l'evento sulla schermata.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 32 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



### *Attivare/disattivare lo schermo di informazione dei nuovi eventi.*

*Lo schermo d'informazione dei nuovi eventi può essere bloccato. Gli eventi sopravvenuti sono quindi consultabili nel menu Giornale/ Eventi/Consultare. L'impostazione d'origine è attiva.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **CHIAMATE**, premere **OK**.

Selezionare **EVENTI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **ATTIVA** o **DISATTIVA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Nel caso lenga convalidata l'opzione "Disattiva" è possibile consultare i nuovi eventi, per questo :

Selezionare **VISUALIZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare l'evento mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Verrà visualizzato l'evento sulla schermata.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 33 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# ACCESSORI

*In questo menu sono disponibili numerose funzionalità supplementari:*

- ***Sveglia**: per utilizzare il telefono come una sveglia.*
- ***Timer**: per ricordarsi un avvenimento (di lì a qualche minuto o qualche ora).*
- ***Compleanno**: il telefono suonerà alla data e all'ora programmate per ricordare il nome della persona a cui augurare buon compleanno.*
- ***Baby-sitter**: Permette di sorvegliare una stanza (con un bambino per esempio).*

*Se la scadenza degli allarmi (sveglia, timer, compleanno e agenda) accade durante una chiamata, il ricevitore suona alla fine della chiamata.*

## Sveglia

*La funzione sveglia consente di attivare la suoneria del telefono ogni giorno a un'ora programmata dall'utente.*

*All'avvio della sveglia la suoneria scelta è trasmessa per 60 secondi tramite l'altoparlante del telefono e viene visualizzata una schermata d'allarme. Per arrestare l'allarme, premere un tasto del telefono.*

### *Impostazione sveglia*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **ACCESSORI**, premere **OK**.

Selezionare **SVEGLIA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata informativa indicherà lo stato della sveglia.

- l'ora in cui il telefono suonerà,
- se è attiva o no.

- Per mantenere queste impostazioni, premere **OK**.
- Per modificare l'ora o lo stato della sveglia (attivo o inattivo), premere **Modif.**.

Viene visualizzato un elenco delle varie impostazioni.

### *Attivazione o disattivazione della sveglia*

Per attivare o disattivare la sveglia senza modificare l'ora.

Selezionare **ATTIVA** o **DISATTIVA** nell'elenco mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

La schermata d'informazioni delle impostazioni visualizza il nuovo stato. Premere **OK**.

### *Modifica della suoneria della sveglia*

Selezionare **SUONERIA** nel menu sveglia mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzato l'elenco delle suonerie.

Selezionare la suoneria desiderata mediante i tasti ▲ o ▼.

Premere **Volume** per accedere alla schermata di impostazioni volume.

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 34 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Una volta stabilito il volume, premere **OK**.

Premere **Indiet**

Viene visualizzata la schermata d'informazioni delle impostazioni sveglia. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

### *Modifica dell'ora della sveglia*

Selezionare **IMPOSTA ORA** nell'elenco mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire l'ora in cui si desidera che suoni la sveglia. Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata di conferma attivazione. Premere **Sì** per attivare.

## Timer

*La funzione timer attiva la suoneria del telefono dopo un tempo programmato. È possibile visualizzare l'indicazione del tempo sullo schermo.*

*Le chiamate entranti vengono presentate direttamente, senza interrompere il timer. Per accedere alla regolazione del timer, occorre interromperlo se è stato programmato.*

Allo scadere dei minuti, il telefono suona per 60 secondi e la schermata di allarme è attivata. Per disattivare l'allarme, premere **Stop**. Il telefono interrompe la suoneria.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **ACCESSORI**, premere **OK**.

Selezionare **TIMER** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

- Per lanciare il timer senza modificare il tempo visualizzato premere **Start**.
- Per modificare il tempo, premere **Modif.**.

Viene visualizzato un elenco delle varie impostazioni.

### *Modifica del tempo di indicazione del timer*

Selezionare **IMPOSTA DURATA** nell'elenco. Premere **OK**.

Inserire il tempo desiderato. Premere **OK**.

Premere **Indiet.**.

Viene visualizzata la schermata di lancio del timer con la modifica. Premere **Start** per lanciare il timer.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 35 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



### *Per visualizzare o nascondere il tempo di indicazione del timer*

Per visualizzare (o nascondere) il tempo sullo schermo durante il conto alla rovescia, selezionare **VISTA** nel menu Timer mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata che indica se il conto alla rovescia del timer è visibile o meno.
Premere **Sì** per visualizzare il tempo.

Premere **Indiet.** .

Viene visualizzata la schermata di lancio del timer.

Lanciare il timer premendo il tasto **Start**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

### *Modifica della suoneria del timer*

Per modificare la suoneria del timer, selezionare **SUONERIA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzato l'elenco delle suonerie ed è trasmessa la suoneria.

Selezionare la suoneria mediante i tasti ▲ o ▼.

Premere **Volume** per accedere alla schermata di impostazioni volume.

Premere ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume.

Una volta stabilito il volume, premere **OK**.

Premere **Indiet.** .

Viene visualizzata la schermata di lancio del timer. Lanciare il timer premendo il tasto **Start**.

## Compleanno

*È possibile programmare allarmi di compleanno (10 allarmi) sul telefono. I compleanni saranno mostrati all'ora e al giorno programmati con una suoneria di 60 secondi e una schermata d'allarme.*

### *Aggiunta di un nuovo avviso di compleanno*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino alla visualizzazione della schermata **ACCESSORI**, premere **OK**.

Selezionare **COMPLEANNO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Nell'elenco degli allarmi compleanno, selezionare **Nuovo** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il nome della persona interessata mediante la tastiera. Per cancellare un carattere, premere il tasto **C**. Premere **OK**.

Inserire la data di compleanno mediante la tastiera. Premere **OK**.

Inserire l'ora di attivazione della suoneria. Premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 36 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



### *Consultazione di un avviso di compleanno*

Nella schermata dell'elenco degli allarmi compleanno, selezionare ciò che si desidera consultare mediante i tasti ▲ o ▼, premere **Opz.** .

Selezionare **VISUALIZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

*La scheda allarme compleanno è visualizzata sullo schermo. Su questa scheda compare:*

- *il nome della persona interessata,*
- *la data di compleanno,*
- *l'ora in cui si desidera essere avvertito da una suoneria.*

### *Modifica o rimozione di un avviso di compleanno*

Nella schermata dell'elenco allarmi compleanno, selezionare ciò che si desidera modificare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Opz.** .

È possibile scegliere tra le seguenti operazioni:

- **VISUALIZZA**: per visualizzare i dati dell'allarme.
- **MODIFICA**: per modificare il nome o la data dell'allarme.
- **CANCELLA**: per cancellare un allarme compleanno o agenda.
- **SUONERIA**: per impostare la suoneria emessa all'attivazione dell'allarme.
- **NUOVO**: per creare un nuovo allarme.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Baby-sit

*È possibile utilizzare il telefono per sorvegliare una stanza. La funzione è utile ad esempio per sorvegliare la stanza di un bambino.*
*A tal fine, posizionare uno dei telefoni nella stanza da sorvegliare. Questo apparecchio funzionerà come un «trasmettitore».*
*L'altro telefono resta presso l'utente, in modo «ricevitore».*

Sul telefono ricevitore:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **ACCESSORI**, premere **OK** .

Selezionare **BABY-SIT** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare il telefono trasmettitore mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **Chiama** .

Il telefono trasmettitore squilla, per accettare premere il tasto verde .

Sul telefono trasmettitore:

Una schermata proporrà di passare in baby-sit (modo trasmettitore). Premere **Sì** .

I due apparecchi sono così nella modalità baby-sitter.

- Posizionare l'apparecchio trasmettitore nella stanza da sorvegliare.

# ACCESSORI

*L'apparecchio con modalità trasmettitore non squilla in caso di chiamata. È dunque possibile posizionarlo in una stanza dove qualcuno dorme.*

- Portare l'apparecchio ricevitore con sé.

*Durante la modalità baby-sitter, è possibile utilizzare il telefono ricevitore per telefonare,*
*Per trasmettere una chiamata:*
*premere **Chiama** e comporre un numero.*
*Per ricevere una chiamata, premere il tasto verde .*
*Alla fine della comunicazione, il telefono tornerà automaticamente nella modalità ricezione.*

Per disattivare il baby-sitter:

- Dal telefono trasmettitore, premere **Stop**, quindi il telefono ricevitore tornerà automaticamente alla schermata di stand-by.
- Dal telefono ricevitore, premere **Stop** e confermare premendo **Sì** quindi premere **Stop** dal telefono trasmettitore.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 38 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# SUONERIA

*Questo Menu permette di modificare le suonerie ed in particolare:*

- *assegnare suonerie differenti alla ricezione delle chiamate esterne o, alla chiamate tra telefoni (intercom),*
- *attivare o disattivare i bip sonori emessi al momento di un'azione sui tasti della tastiera o della convalida delle informazioni di impostazione del telefono,*
- *attivare o disattivare il Silenzio.*

## Modifica della suoneria

*Questo menu consente di associare una suoneria alla ricezione delle chiamate o alle chiamate tra telefoni.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **SUONERIA**, premere **OK** .

Selezionare **CHIAM. ESTERNA** o **CHIAM. INTERNA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare la suoneria scelta mediante i tasti ▲ o ▼.

Premere **Volume** .

Impostare il volume della suoneria mediante i tasti ▲ o ▼, quindi premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## *Attivazione o disattivazione dei bip*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **SUONERIA**, premere **OK** .

Selezionare **BIP** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare il tipo di bip mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

- **TASTI**: a ogni pressione su un tasto viene emesso un bip.
- **BATTERIA**: emissione di bip quando la batteria è troppo debole.
- **CARICATORE**: emissione di un bip al riaggancio del telefono.

Una schermata d'informazioni visualizza lo stato di attività del bip selezionato (attivo o inattivo).

- Per cambiare lo stato, premere **Modif.** .
- Per conservare lo stato, premere **OK** . Lo stato viene modificato sullo schermo.

Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

# SUONERIA

## *Attivazione / disattivazione del Silenzio*

*In Silenzio, la suoneria e i bip tastiera del telefono vengono inibiti.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **SUONERIA**, premere **OK** .

Selezionare **SUON. ESCLUSA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

*Una volta attivato il Silenzio, il telefono è muto per tutte le funzioni di tipo timer, compleanno…*

Premere **Sì**  per attivare il Silenzio o **No**  per disattivare il Silenzio.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252415665A D30T ITA.book Page 40 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



# IMPOSTAZIONI

*Questo menu consente di modificare e personalizzare i parametri del telefono e della base.*

## Programmazione di un tasto

*Questa funzione consente di programmare i tasti ⊙ e ⊙ del telefono per accedere direttamente ad alcune funzioni dalla schermata di stand-by.*

Dal navigatore ⊙, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** ⊙.

Selezionare **TASTI PROG.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

Una schermata mostra la funzione attualmente destinata al tasto ⊙.

- Per mantenere la funzione, premere **OK** ⊙.
- Per modificare la funzione, premere **Modif.** ⊙.

Scegliere nell'elenco la funzione da destinare. Premere ▲ o ▼ per selezionare una funzione tra le seguenti:

- SUON.ESCL.
- BLOCCO T.
- NUMERO
- SVEGLIA
- TIMER
- RICHIAMA

Premere **OK** ⊙.

⚠ *Mediante la funzione numero, è possibile associare un numero di telefono a un tasto programmabile. È anche possibile chiamare rapidamente il corrispondente.*

Una volta programmato il tasto ⊙ una schermata propone di programmare il tasto ⊙.

- Per mantenere la funzione, premere **OK** ⊙.
- Per modificare la funzione, premere **Modif.** ⊙.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso ⊙.

## Modifica di data e ora

Dal navigatore ⊙, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** ⊙.

Selezionare **DATA/ORA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** ⊙.

Una schermata mostra la data in corso.
Inserire la data nel formato GG/MM/AA. Premere **OK** ⊙.

Una schermata mostra l'ora in corso.
Inserire l'ora nel formato HH: MM, Premere **OK** ⊙.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso ⊙.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 41 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Riaggancio o accettazione automatica

*Il riaggancio automatico consente di riagganciare automaticamente quando il telefono viene riposto sulla base.*

*Se il riaggancio automatico è attivo, non sarà possibile rimanere in comunicazione posizionando il telefono sulla base.*

*L'accettazione automatica consente, quando è attiva, di accettare automaticamente dal momento in cui il telefono viene spostato dalla base.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **RIAGG. AUTOM.** (o **RISPOS. AUTOM.**) mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (attivo o inattivo).

- Per cambiare lo stato, premere **Modif.**.
- Per mantenere lo stato, premere **OK**.

Lo stato viene modificato sullo schermo, quindi premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Modificare il numero di casella vocale

*Questa funzione permette di ricevere chiamate quando si è assenti grazie a un servizio di messaggeria vocale gestito dall'operatore.*

*Per indicare che è arrivato un nuovo messaggio l'indicatore posto sulla cornetta si illumina di rosso e un nuovo messaggio compare sullo schermo.*

Per controllare il tuo servizio di messaggeria locale, tenere premuto il tasto 1.

Il numero del tuo servizio viene impostato in fabbrica, per modificarlo procedere coe indicato:

Sul navigatore, premere ▲ o ▼ finchè la schermata delle **IMPOSTAZIONI** non compare, poi premere **OK** per confermare.

Selezionare **N. SEGRETERIA** casella vocale tramite il ▲ o ▼. Premere **OK**.

Il numero programmato compare sullo schermo.

- Se il numero è corretto premere **OK** .
- Per modificare il numero selezionare **Modif.** .

Per cancellare i numeri premere **C** del navigatore. Immettere il numero. Premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 42 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Modifica lingua

*Questa funzione consente di cambiare la lingua delle schermate.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** .

Selezionare **LINGUA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Una schermata d'informazioni mostra la lingua attualmente in uso.

- Per mantenere la lingua, premere **OK** .
- Per modificarla, premere **Modif.** .

Scegliere nell'elenco la lingua desiderata. Premere ▲ o ▼ per selezionare la lingua. Premere **OK** .

La schermata mostra la nuova lingua in uso. Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## SICUREZZA

*Questo menu consente di modificare e personalizzare i parametri di sicurezza del telefono. È quindi possibile:*

- *bloccare la tastiera,*
- *programmare un numero d'emergenza,*
- *stabilire la durata del credito tempo,*
- *stabilire dei prefissi vietati,*
- *modificare il codice della base,*
- *consentire o vietare la comunicazione a più telefoni.*

## Blocco / sblocco tastiera

*Per bloccare / sbloccare la tastiera, premere a lungo il tasto della tastiera.*

*È anche possibile bloccare la tastiera a partire dal menu **SICUREZZA**.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** .

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare **BLOCCO TASTI** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Una schermata di conferma appare, premere su **Sì** per bloccare la tastiera.

Una schermata indica che la tastiera è bloccata.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 43 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Programmazione di un numero d'emergenza

*Questa funzione consente di stabilire un numero d'emergenza e di attivarlo o meno.*

*Una volta attivato, il numero d'emergenza verrà automaticamente composto premendo il tasto verde dalla schermata di stand-by.*

- *Dopo l'attivazione, è possibile anche chiamare un altro numero mediante la preselezione componendo un numero quindi .*

*Si consiglia di non programmare un numero di tipo: vigili del fuoco, ambulanza, polizia…*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **EMERGENZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il numero emergenza attualmente in memoria e se è attivo o inattivo.

- Per modificare l'impostazione, premere **Modif.**.
- Per mantenere l'impostazione, premere **OK**.

È possibile scegliere tra le seguenti operazioni:

- **ATTIVA**: per attivare il numero d'emergenza.
- **DISATTIVA**: per disattivare il numero d'emergenza.
- **CAMBIA NUM.**: per modificare il numero d'emergenza.

Per modificare il numero d'emergenza, selezionare **CAMBIA NUM.**. Premere **OK**.

Inserire il nuovo numero mediante la tastiera. È possibile scegliere un numero dalla rubrica. Premere , effettuare la selezione e premere **OK**. il modo diventa automaticamente attivo.

Una schermata d'informazioni mostra il nuovo numero d'emergenza.

Per attivare / disattivare il numero d'emergenza selezionare l'opzione corrispondente. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Stabilire un limite di tempo di utilizzo

*È possibile impostare la durata d'utilizzo del telefono. Una volta superata questa durata, non sarà più possibile emettere chiamate.*
*Per poter di nuovo telefonare, sarà necessario disattivare il limite di tempo o stabilirne uno nuovo.*

LU 252415665A D30T ITA.book Page 44 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



*Se il limite di tiempo viene superato nel corso di una conversazione telefonica, questa non verrà interrotta. Dopo aver riagganciato, non sarà possibile stabilire una nuova comunicazione. Le chiamate tra portatili (intercomunicazione) non sono interresate del limite di tempo.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **LIMITE TEMPO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il limite di tempo rimasto e il suo stato.

- Per modificare l'impostazione, premere **Modif.**.
- Per mantenere l'impostazione, premere **OK**.

Inserire il codice base (predefinito 0000). Premere **OK**.

È possibile scegliere tra le seguenti operazioni:

- **ATTIVA**: per attivare il limite di tempo.
- **DISATTIVA**: per disattivare il limite di tempo.
- **MODIF. TEMPO**: per modificare il limite di tempo.

Per modificare il limite di tempo, selezionare **MODIF. TEMPO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il nuovo tempo mediante la tastiera (massimo 999 minuti). Premere **OK**, il modo diventa automaticamente attivo.

Una volta apportate le modifiche, la schermata d'informazioni mostra il nuovo limite di tempo.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Stabilire dei prefissi vietati - Restrizione delle chiamate

*È possibile vietare alcuni prefissi sul telefono. Quando un prefisso è vietato, diventa impossibile emettere chiamate verso numeri preceduti da questi prefissi.*

*In funzione dei prefissi programmati, alcuni numeri non saranno più accessibili. Ad esempio, se si programma 06 come prefisso vietato, non sarà possibile chiamare un numero preceduto da 06.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **LIMITAZIONE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata d'inserimento del codice base.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 45 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Inserire il codice. Premere **OK**.

Viene visualizzata una schermata che indica il numero di prefissi programmati.

Selezionare uno spazio vuoto (trattini) o un prefisso da modificare mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento prefisso.

Inserire il prefisso mediante la tastiera. Premere **OK**.

Premere **Indiet.**.

Viene visualizzata una schermata di conferma attivazione. Premere **Sì** per attivare.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

*È possibile programmare 5 prefissi vietati.*

## Modifica del codice della base

*Il codice base (**0000** predefinito) è necessario per accedere ad alcune funzioni di sicurezza. Deve essere composto da 4 cifre.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **MODIF. CODICE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il vecchio codice base servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Inserire il nuovo codice base servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Inserire nuovamente il nuovo codice. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

*Memorizzare bene il numero del codice base. Sarà necessario per modificare alcune impostazioni.*

## Autorizzazione comunicazione a tre

*La funzione intrusione consente o vieta a un secondo telefono registrato sulla stessa base di unirsi a una conversazione in corso. Se il modo intrusione è attivo, un altro telefono si può aggiungere a una comunicazione in corso.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **SICUREZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 46 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Selezionare **INTRUSIONE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (**ON** o **OFF**).

- Per cambiare lo stato, premere **Modif.**.
- Per mantenere lo stato, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## IMPOSTAZIONI AVANZATE / GESTIONE DEL TELEFONO

### Registrazione di nuovo telefono su una base

*Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:*

- *mettere il telefono in modo registrazione,*
- *mettere la base in modo registrazione.*

*In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).*

Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. TELEF.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **REGISTRAZIONE**. Premere **OK**.

Premere **Sì**, il telefono passa in modo registrazione.

Sulla base:

Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono. Premere per più secondi il bottone della base.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 47 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



La spia verde lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.

*È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione Registrazione nel menu IMPOSTAZIONI / IMPOST.AVANZ. / IMPOST. BASE.*

## Modifica della priorità della base

*Questa funzione consente di indicare su quale base il telefono realizzerà le chiamate in priorità (se il telefono è registrato su più basi).*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. TELEF.**. Premere **OK**.

Selezionare **PRIORITA BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra la priorità attuale del telefono.

- Per mantenere la priorità, premere **OK**.
- Per modificare la priorità, premere **Modif.**.

Un elenco propone la scelta della base favorita tra tutte le basi a cui il telefono è registrato. Il modo automatico consente di non specificare la priorità.

Selezionare la base prioritaria mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Reinizializzazione del telefono

*Al momento della reinizializzazione del telefono, tutti i parametri ritornano al valore iniziale (impostato in fabbrica) ad eccezione della rubrica, degli allarmi (compleanno e agenda) e degli SMS.*

*Al momento della reinizializzazione del telefono, le funzioni di sicurezza (prefissi vietati e durata del credito tempo) non tornano allo stato iniziale.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. TELEF.**. Premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 48 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Selezionare **RESET CORDLESS** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata di convalida chiederà di confermare la richiesta:

- Per resettare il telefono, premere **Sì**.
- Per non resettare il telefono, premere **No**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Registrazione personalizzata di un nuovo telefono su una base

*Per impostare il telefono nei casi seguenti:*

- *il codice della base non è più 0000 (lei ha personalizzato il codice),*
- *lei dispone di più di una base,*
- *lei desidera scegliere un nome per la base (visualizzabile sul display premendo sul tasto OK del navigatore a partire dal display in condizioni di riposo),*
- *lei desidera scegliere il numero d'iscrizione del portatile.*

Prendere il telefono da registrare:

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. TELEF.**. Premere **OK**.

Selezionare **REG. PERSON.**. Premere **OK**.

Selezionare il numero della base, premere **OK**.

Cancellare il nome attuale della base mediante il tasto C del navigatore (se necessario).

Inserire il nuovo nome della base, quindi premere **OK**.

Inserire il codice della base. Premere **OK**.

Il telefono passa in modalità registrazione, quindi viene visualizzato il messaggio "**CORDLESS MODO REGISTR.**".

Mettere la base in modo registrazione seguendo la procedura descritta nel paragrafo seguente "Sulla base".

Una volta registrato il telefono, selezionare il numero del telefono. Premere **OK**.

Sulla base:
Mettere in modo registrazione la base a cui si desidera collegare il telefono.

Premere per più secondi il bottone della base.

La spia verde lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione e indica la fine della registrazione.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 49 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



*È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire da un telefono già registrato, selezionando la funzione Registrazione nel menu IMPOSTAZIONI / IMPOST.AVANZ. / IMPOST. BASE.*

## IMPOSTAZIONI AVANZATE / GESTIONE DELLA BASE

### Messa in modo registrazione della base a partire da un telefono

*Questa funzione consente di mettere la base in modo registrazione per poter registrare un nuovo telefono. Per eseguire l'operazione, il telefono da registrare deve essere in modo registrazione (ritornate al paragrafo* **Registrazione di nuovo telefono su una base,** *pagina* **46***).*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **MODO REGISTR.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata chiederà di confermare la messa in modo registrazione.

Premere **Sì** per entrare nel modo registrazione. La spia verde della base inizia a lampeggiare rapidamente.

La base resterà in modo registrazione per circa un minuto.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 50 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



È anche possibile mettere la base in modo registrazione a partire dai bottoni della base.

Premere per più secondi il bottone della base.

## Reinizializzazione della base

*Nel momento della reinizializzazione della base, tutti i parametri della base ritornano ai valori iniziali (impostati in fabbrica), gli SMS non vengono cancellati.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. BASE**. Premere **OK**.

Selezionare **RESET BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata di convalida chiederà di confermare la richiesta:

- Per reinizializzare la base, premere **Sì**.
- Per non reinizializzare la base, premere **No**.

Inserire il codice base mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

*Al momento della reinizializzazione della base, il codice ridiventa 0000.*

## Rimozione della registrazione telefono

*Questa funzione consente di rimuovere un telefono dalla base. Questo può essere necessario in caso di smarrimento di un telefono o se sono stati già registrati 6 telefoni sulla base.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare **SOPPR. CORDL.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare nell'elenco, premendo ▲ o ▼, il telefono che si desidera rimuovere. Premere **OK**.

Una schermata chiederà di confermare la rimozione. Premere **Sì** per rimuovere il telefono.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 51 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Rinomina base

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** .

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK** .

Selezionare **IMPOST. BASE**. Premere **OK** .

Selezionare **RINOMINA BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Scegliere la base di cui si desidera modificare il nome. Premere **OK** .

Inserire il nuovo nome servendosi della tastiera. Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

# IMPOSTAZIONI AVANZATE / GESTIONE LINEA

## Modifica il tipo rete

*È possibile installare il telefono DECT su rete pubblica o su rete privata (quando si utilizza un PABX).*
*Questa funzione consente di configurare il telefono in funzione del tipo di rete.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** .

Selezionare **IMPOST.AVANZ.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare **IMPOST. LINEA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Selezionare **TIPO RETE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Una schermata mostra lo stato in corso (Pubblico o Privato).

- Per conservare lo stato, premere **OK** .
- Per modificare lo stato, premere **Modif.** .

Lo stato viene modificato sullo schermo, quindi premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252415665A D30T ITA.book Page 52 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Modifica del tipo di selezione

*In funzione della rete in cui è inserito il telefono, la selezione avviene ad impulsi o a frequenza vocale.*

*Questa funzione consente di configurare il telefono in funzione del tipo di selezione della rete.*

*Il tipo di selezione predefinita è impostato in frequenza vocale.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. LINEA**. Premere **OK**.

Selezionare **SELEZIONE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (Impulsi o Frequenza).

- Per conservare lo stato, premere **OK**.
- Per modificare lo stato, premere **Modif.**.

Lo stato viene modificato sullo schermo, quindi premere **OK**.
Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

## Modifica della durata del flash (tasto R)

*Se si collega il telefono dietro un autocommutatore privato o in un paese straniero, potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per consentire il corretto utilizzo di alcune funzionalità del telefono seguenti: doppia chiamata, seconda chiamata, conferenza a tre.*
*Contattare l'operatore per conoscere la durata appropriata e procedere alla nuova impostazione.*

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK**.

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK**.

Selezionare **IMPOST. LINEA**. Premere **OK**.

Selezionare **FLASHING** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il tempo di flashing in corso.

- Per mantenere il tempo, premere **OK**.
- Per modificare il tempo, premere **Modif.**.

Selezionare il nuovo tempo mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il nuovo tempo di flashing.

- Per mantenere il tempo, premere **OK**.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 53 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



- Per modificare il tempo, premere **Modif.** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

## Scelta di un prefisso PABX

*In caso di utilizzo di un autocommutatore su rete privata, è possibile programmare il prefisso di chiamata verso l'esterno.*

*Questa funzione propone di impostare:*
- *il numero del prefisso PABX,*
- *la lunghezza del numero composto a partire da cui il prefisso PABX verrà automaticamente composto (tale lunghezza è detta "lungh. pref.").*
- *lo stato del prefisso (attivo o inattivo).*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOSTAZIONI**, premere **OK** .

Selezionare **IMPOST.AVANZ.**. Premere **OK** .

Selezionare **IMPOST. LINEA**. Premere **OK** .

Selezionare **PREFISSO PABX** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Una schermata d'informazioni mostra l'impostazione del PABX in corso. Premere **OK** .
- Per mantenere l'impostazione, premere **No** .
- Per modificare questa impostazione, premere **Sì** .

Selezionare l'opzione scelta:
- **ATTIVA** o **DISATTIVA**: per scegliere uno stato.
- **MODIF.PREFISSO**: per inserire il numero che consente di accedere alla linea esterna.
- **LUNGH. PREF.**: per specificare la "lungh. pref".
- **ESCI PABX**: per uscire dal menu PABX.

Per modificare il prefisso PABX, selezionare **MODIF. PREFISSO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Inserire il numero del prefisso PABX servendosi della tastiera. Premere **OK** .

Per modificare il lungh del prefisso PABX, selezionare **LUNGH. PREF.** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK** .

Inserire il ungh del prefisso PABX servendosi della tastiera. Premere **OK** .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

LU 252415665A D30T ITA.book Page 54 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



## Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente umido per spolverare la base e il telefono, non servirsi di un panno asciutto per evitare scariche elettrostatiche.

## Incidenti

Consultare la tabella seguente in caso di anomalie di funzionamento:

| Incidenti | Soluzioni |
|---|---|
| La spia della base è spenta | Verificare:<br>• che il trasformatore di rete sia correttamente collegato a una presa di rete.<br>• che il connettore di rete sia correttamente inserito nella base.<br>• che il fusibile e il disgiuntore siano in funzione e che la presa di corrente sia alimentata. |
| Lo schermo del telefono non presenta alcuna visualizzazione | Verificare che le batterie siano correttamente installate.<br>Posizionare il telefono sulla base ed effettuare una ricarica completa delle batterie.<br>Al fine di prolungare la durata di vita delle batterie, è possibile eseguire questa operazione ogni due mesi circa.<br>Se malgrado queste precauzioni il difetto persiste, sono disponibili delle batterie sostitutive presso il rivenditore.<br>Nel tempo, la capacità di queste batterie può diminuire leggermente. Lasciare scaricare completamente il telefono, poi metterlo in carica per almeno 12 ore. |
| Il telefono non suona alla ricezione di una chiamata | Verificare che il telefono sia correttamente collegato e che ci sia il segnale di linea libera.<br>Verificare che il modo silenzio non sia attivato (vedere capitolo Suoneria). |
| Nessun collegamento radio tra il telefono e la base<br>L'icona di rete lampeggia | Verificare che il telefono sia ben inserito avvicinandosi alla base, se è inserito correttamente, lo schermo del telefono visualizza il proprio numero di telefono. Altrimenti procedere all'inserimento del telefono nella base. Vedere "Registrazione di nuovo telefono su una base", pagina 46. |
| A ogni selezione si ottiene il segnale "OCCUPATO" | Assicurarsi che nessun altro sia in comunicazione su un altro telefono (se il modo intrusione è disattivo).<br>Verificare che il modo di selezione (Frequenze Vocali o ad impulsi) sia compatibile con la propria linea telefonica o autocommutatore.<br>Verificare che il credito tempo non sia esaurito (se attivo).<br>Verificare di non essere in restrizione di chiamata (se attivata). |
| Non è possibile inviare o ricevere SMS | Si dispone dell'abbonamento al servizio "Presentazione del numero 2".<br>Verificare che il servizio SMS sia attivo sulla propria linea.<br>Reperire i numeri dei server presso il proprio operatore e verificare che siano identici sul proprio telefono.<br>Il numero di terminale comunicato ai propri interlocutori è esatto. |

Caractéristiques.fm Page 55 Vendredi, 16. décembre 2005 10:34 10



| Funzioni | Parametri predefiniti | Funzioni | Parametri predefiniti |
|---|---|---|---|
| **SMS** | | Accettazione automatica | Non attivo |
| Centro invio SMS | 4211 | Lingua | Italiano |
| Centro ricezione SMS | 04211 | **Sicurezza** | |
| **ACCESSORI** | | Blocco tastiera | Non attivo |
| Sveglia | Non attivo | Emergenza | Non attivo |
| Timer | Non attivo | Codice base | 0000 |
| Baby-Sitter | Non attivo | Credito tempo | Non attivo |
| **SUONERIA** | | Restrizione | Non attivo |
| Suoneria (Est / Int) | Flute / Mineral | Intrusione | Attivo |
| Suon. escl. | Non attivo | **Impostazioni avanzate** | |
| Bips | | • **Gestione Linea** | |
| • Tasti | Attivo | Tipo rete | Pubblica |
| • Batteria | Non attivo | Selezione | Frequenza |
| • Caricatore | Attivo | Flashing | 100 ms |
| **IMPOSTAZIONI** | | Prefisso | Non attivo |
| Tasti programmi | Mute / Svegl. | • **Gestione Base** | |
| Data/Ora | 00:00 // 01/01/05 | Nome base | BASE 1 |
| Riaggancio automatico | Attivo | | |

| **Caratteristiche del telefono** | | | |
|---|---|---|---|
| Numero canali | 120 | Autonomia | |
| Zona di frequenze radio | 1,88 - 1,90 GHz | in stand-by | 150 ore |
| Modo duplex | TDMA | in comunicazione | 15 ore |
| Distanza tra canali | 1,728 MHz | Portata del telefono | |
| Velocità di trasmissione | 1152 Kbit/s | spazio libero | fino a 300 m |
| Modulazione | GFSK | interno edificio | fino a 50 m |
| Codifica voce | ADPCM | Dimensioni della base | 89 x 122 x 83 mm |
| Potenza di trasmissione | 250 mw | Peso della base | 136 g |
| Alimentazione base | 230 V, 50/60 Hz | Dimensioni del telefono | 140 x 51 x 30 mm |
| Tempo di carica | 12 ore | Peso del telefono | 143 g |

Tutti i dati forniti sono a titolo indicativo. Sagem Communication si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Environnement.fm Page 56 Vendredi, 16. décembre 2005 9:23 09

# AMBIENTE

La salvaguardia dell'ambiente è una preoccupazione essenziale della Sagem Communication. La volontà della Sagem Communication è di sfruttare delle installazioni che rispettano l'ambiente ed esso ha scelto d'integrare la prestazione ambientale nell'insieme del ciclo di vita dei suoi prodotti, dalla fase di fabbricazione alla messa in servizio, l'uso e l'eliminazione.

## Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

## Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

## Prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o i suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia deglle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

LU 252415665A D30T ITA.book Page 57 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16



*Condizioni di garanzia dei telefoni DECT Sagem - Serie D30 / D35*

*L'apparecchio nuovo è garantito (pezzi di ricambio e manodopera)* da Sagem Communication, alle condizioni e nei termini qui di seguito indicati, contro tutti i difetti di fabbricazione per una durata di 12 mesi a partire dalla data d'acquisto dell'apparecchio, per la quale fa fede la prova d'acquisto (per gli accessori nuovi (batterie, cordoni, etc.) il periodo di garanzia è di tre mesi dalla data d'acquisto). Raccomandiamo dunque di tenere preziosamente la fattura d'acquisto o lo scontrino come prova della data d'acquisto.*

*Gli apparecchi che sono stati oggetto di riparazione nel periodo di garanzia sopra descritto sono garantiti (pezzi di ricambio e manodopera)* da Sagem Communication fino alla più lontana di una delle seguenti date: lascadenza del periodo di garanzia sopra descritto ovvero tre (3) mesi dall'intervento della Sagem Communication.*

*Questa garanzia si applica purché l'apparecchio sia utilizzato in condizioni normali e conformemente all'uso cui è destinato.*

*In base alla presente garanzia, il vostro apparecchio sarà riparato o sostituito (a discrezionale scelta della Sagem Communication) e rispedito al vostro indirizzo in Italia, gratuitamente. Non sarà fornito alcun apparecchio sostitutivo durante il tempo necessario per la riparazione.*

*Prima di spedire il vostro apparecchio al Centro Riparazione Autorizzato, non dimenticate di:*

- *Ricopiare i dati della vostra rubrica, nonchè tutti gli altri dati personali contenuti nell'apparecchio, poiché rischiano di essere persi nel corso dell'intervento di riparazione. Sagem Communication non sarà in alcun caso responsabile dei danni causati ai vostri dati e in nessun caso Sagem Communication procederà a reinstallare i dati nell'apparecchio.*
- *Accludere, oltre all'apparecchio, anche le vostre coordinate (nome, indirizzo e numero di telefono).*
- *Assicurarvi che tutti gli accessori siano inclusi nell'apparecchio, se possibile nel loro imballaggio originario.*
- *Accludere anche una copia della prova d'acquisto dell'apparecchio o della garanzia debitamente datate e completate, al momento dell'acquisto, dal vostro venditore.*

*La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti spettanti al consumatore in forza di disposizioni inderogabili di legge, in particolare quelli relativi alla garanzia legale previsti dagli artt.1519 bis e seguenti. del codice civile italiano.*

** tranne i casi esclusi dalla presente garanzia e qui di seguito menzionati in questo documento.*

---

*Sono esclusi dalla garanzia:*

*1) I difetti, avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza di:*
   - *mancato rispetto delle istruzioni di installazione o di utilizzazione; o*
   - *una causa esterna all'apparecchio (inclusi, in via esemplificativa ma non limitativa, urto, fulmine, incendio, atto di vandalismo, atto fraudolento, contatto con liquidi o parassiti o danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, tensione elettrica non adeguata, ecc.);o*
   - *modifiche apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della Sagem Communication; o*
   - *negligenza nella manutenzione quotidiana, come illustrata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, ovvero mancata vigilanza o cura; o*
   - *cattive condizioni di stoccaggio o di ambientazione dell'apparecchio (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed idrometria, conseguenze di variazione del voltaggio elettrico, parassiti provenienti dalla rete elettrica e dalla terra); o*
   - *interventi di riparazione o lavori (apertura o tentata apertura dell'apparecchio) o interventi di manutenzione dell'apparecchio effettuati da persone non autorizzate dalla Sagem Communication.*

# GARANZIA

2) *I danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dell'apparecchio rispedito alla Centro di Riparazione Autorizzato.*

3) *La normale usura dell'apparecchio e dei suoi accessori.*

4) *I problemi di comunicazione dovuti ad ambiente incompatibile, inclusi, in particolare:*
   - *problemi di accesso e/o connessione alla rete telefonica quali l'interruzione della rete d'accesso, un guasto della linea dell'abbonato o del suo corrispondente, la scadente qualità della linea telefonica,*
   - *difetti di trasmissione (ad esempio, interferenze, disturbi, guasti o ogni altra interferenza dovuta alla situazione ambientale o a trasmettitori radio, ecc.),*
   - *variazioni dei parametri della rete telefonica intervenuti successivamente alla vendita dell'apparecchio.*

5) *La fornitura di nuove versioni di software.*

6) *I lavori necessari per il normale utilizzo: consegna, installazione o sostituzione di parti consumabili, ecc.*

7) *Gli interventi su componenti o software modificati o aggiunti senza il consenso della Sagem Communication.*

8) *I difetti derivanti dall'utilizzo di prodotti, parti consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.*

---

*Per gli interventi da effettuare nei casi di esclusione della garanzia come sopra specificati ovvero dopo il decorso del periodo di garanzia di 12 mesi (3 mesi per gli accessori), saranno addebitati i costi di riparazione e di trasposto (sia di spedizione che di riconsegna), che saranno indicati dalla Sagem Communication sulla base di un preventivo, e dovranno essere pagati prima della spedizione dell'apparecchio al Centro di Riparazione Autorizzato.*

---

***AVVERTENZE:***

1. *Le parti difettose o gli apparecchi sostituiti diverranno di proprietà della Sagem Communication.*
2. *Fatte salve le disposizioni inderogabili di legge, la garanzia espressamente prevista in questo documento è data in sostituzione di ogni altra garanzia, espressa o implicita. In particolare, la Sagem Communication non assume alcun impegno e non garantisce che l'apparecchio abbia le qualità necessarie o sia idoneo ad uno specifico scopo. La responsabilità della Sagem Communication, qualunque ne sia la causa, non potrà eccedere il prezzo pagato dal Cliente per l'acquisto dell'apparecchio. In nessun caso, la Sagem Communication sarà responsabile dei danni morali e/o immateriali e/o indiretti (inclusi, in via esemplificativa, ma non limitativa, perdite di ordini, perdite di utili, perdite di dati, mancati guadagni, danni all'immagine, interruzioni di servizio ed ogni altro pregiudizio finanziario o commerciale), siano essi causati da inadempimento della garanzia o da fatto illecito.*

---

*Le disposizioni sopra citate sono applicabili solamente in Italia. Se una delle disposizioni delle condizioni di garanzia si rivelasse, in tutto o in parte, contraria ad una norma imperativa applicabile ai consumatori in base alla legislazione italiana, tale disposizione non verrà applicata, fermo restando che tale invalidità o inapplicabilità non inficerà tutte le altre disposizioni, che rimarranno pienamente valide.*

Notes.fm Page 83 Jeudi, 15. décembre 2005 5:17 17

LU 252415665A D30T ITA.book Page 59 Jeudi, 15. décembre 2005 4:44 16

Manuale dell'utente
Documento privo di valore contrattuale

**Sagem Communication**
Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
www.sagem.com